

最高法院で裁判を受ける

マルコによる福音書 14:53-65	マタイによる福音書 26:57-68	ルカによる福音書 22:54-55; 63-71	ヨハネによる福音書 18:13-14; 19-24
<p>53 それから、イエスを大祭司のところに連れて行くと、祭司長、長老、律法学者たちがみな集まってきた。</p> <p>54 ペテロは遠くからイエスについて行って、大祭司の中庭まではいり込み、その下役どもにまじってすわり、火にあたっていた。</p> <p>55 さて、祭司長たちと全議会とは、イエスを死刑にするために、イエスに不利な証拠を見つけようとしたが、得られなかった。</p> <p>56 多くの者がイエスに対して偽証を立てたが、その証言が合わなかったからである。</p> <p>57 ついに、ある人々が立ちあがり、イエスに対して偽証を立てて言った、</p> <p>58 「わたしたちはこの人が『わたしは手で造ったこの神殿を打ちこわし、三日の後に手で造られない別の神殿を建てるのだ』と言うのを聞きました。</p> <p>59 しかし、このような証言も互に合わなかった。</p> <p>60 そこで大祭司が立ちあがって、まん中に進み、イエスに聞きただして言った、「何も答えないのか。これらの人々があなたに対して不利な証言を申し立てているが、どうなのか」。</p> <p>61 しかし、イエスは黙っていて、何もお答えにならなかった。大祭司は再び聞きただして言った、「あなたは、ほむべき者の子、キリストであるか」。</p> <p>62 イエスは言われた、「わたしがそれである。あなたがたは人の子が力ある者の右に座し、天の雲に乗って来るのを見るであろう」。</p> <p>63 すると、大祭司はその衣を引き裂いて言った、「どうして、これ以上、証人の必要があらう。</p> <p>64 あなたがたはこのけがし言を聞いた。あなたがたの意見はどうか」。すると、彼らは皆、イエスを死に当るものと断定した。</p> <p>65 そして、ある者はイエスにつばきをかけ、目隠しをし、こぶしでたたいて、「言いあててみよ」と言いはじめた。また下役どもはイエスを引きとって、手のひらでたたいた。</p>	<p>57 さて、イエスをつかまえた人たちは、大祭司カヤパのところにイエスを連れて行った。そこには律法学者、長老たちが集まっていた。</p> <p>58 ペテロは遠くからイエスについて、大祭司の中庭まで行き、そのなりゆきを見とどけるために、中にはいって下役どもと一緒にすわっていた。</p> <p>59 さて、祭司長たちと全議会とは、イエスを死刑にするため、イエスに不利な偽証を求めようとしていた。</p> <p>60a そこで多くの偽証者が出てきたが、証拠があがらなかった。</p> <p>60b しかし、最後にふたりの者が出てきて、</p> <p>61 言った、「この人は、わたしは神の宮を打ちこわし、三日の後に建てることできる、と言いました」。</p> <p>62 すると、大祭司が立ち上がってイエスに言った、「何も答えないのか。これらの人々があなたに対して不利な証言を申し立てているが、どうなのか」。</p> <p>63 しかし、イエスは黙っておられた。そこで大祭司は言った、「あなたは神の子キリストなのかどうか、生ける神に誓ってわれわれに答えよ」。</p> <p>64 イエスは彼に言われた、「あなたの言うとおりである。しかし、わたしは言うておく。あなたがたは、間もなく、人の子が力ある者の右に座し、天の雲に乗って来るのを見るであろう」。</p> <p>65 すると、大祭司はその衣を引き裂いて言った、「彼は神を汚した。どうしてこれ以上、証人の必要があらう。あなたがたは今このけがし言を聞いた。</p> <p>66 あなたがたの意見はどうか」。すると、彼らは答えて言った、「彼は死に当るものだ」。</p> <p>67 それから、彼らはイエスの顔につばきをかけて、こぶしで打ち、またある人は手のひらでたたいて言った、</p> <p>68 「キリストよ、言いあててみよ、打ったのはだれか」。</p>	<p>54 それから人々はイエスを捕え、ひっぱって大祭司の邸宅へつれて行った。ペテロは遠くからついて行った。</p> <p>55 人々は中庭のまん中に火をたいて、一緒にすわっていたので、ペテロもその中にすわった。</p> <p>63 イエスを監視していた人たちは、イエスを嘲弄し、打ちたたき、</p> <p>64 目かくしをして、「言いあててみよ。打ったのは、だれか」ときいたりした。</p> <p>65 そのほか、いろいろな事を言って、イエスを愚弄した。</p> <p>66 夜が明けたとき、人民の長老、祭司長たち、律法学者たちが集まり、イエスを議会に引き出して言った、</p> <p>67 「あなたがキリストなら、そう言ってもらいたい」。イエスは言われた、「わたしが言っても、あなたがたは信じないだろう。</p> <p>68 また、わたしがたずねても、答えないだろう。</p> <p>69 しかし、人の子は今からのち、全能の神の右に座するであろう」。</p> <p>70 彼らは言った、「では、あなたは神の子なのか」。イエスは言われた、「あなたがたの言うとおりである」。</p> <p>71 すると彼らは言った、「これ以上、なんの証拠がいるか。われわれは直接彼の口から聞いたのだから」。</p>	<p>13 まずアンナスのところに引き連れて行った。彼はその年の大祭司カヤパのしゅうとであった。</p> <p>14 カヤパは前に、ひとりの人が民のために死ぬのはよいことだと、ユダヤ人に助言した者であった。</p> <p>19 大祭司はイエスに、弟子たちのことやイエスの教のことを尋ねた。</p> <p>20 イエスは答えられた、「わたしはこの世に対して公然と語ってきた。すべてのユダヤ人が集まる会堂や宮で、いつも教えていた。何事も隠れて語ったことはない。</p> <p>21 なぜ、わたしに尋ねるのか。わたしが彼らに語ったことは、それを聞いた人々に尋ねるがよい。わたしの言ったことは、彼らが知っているのだから」。</p> <p>22 イエスがこう言われると、そこに立っていた下役のひとりが、「大祭司にむかって、そのような答をするのか」と言って、平手でイエスを打った。</p> <p>23 イエスは答えられた、「もしわたしが何か悪いことを言ったのなら、その悪い理由を言いなさい。しかし、正しいことを言ったのなら、なぜわたしを打つのか」。</p> <p>24 それからアンナスは、イエスを縛ったまま大祭司カヤパのところへ送った。</p>

最高法院で裁判を受ける

Mark 14:53-65	Matthew 26:57-68	Luke 22:54-55; 63-71	John 18:13-14; 19-24
<p>53 And they led Jesus away to the high priest: and with him were assembled all the chief priests and the elders and the scribes.</p> <p>54 And Peter followed him afar off, even into the palace of the high priest: and he sat with the servants, and warmed himself at the fire.</p> <p>55 And the chief priests and all the council sought for witness against Jesus to put him to death; and found none.</p> <p>56 For many bare false witness against him, but their witness agreed not together.</p> <p>57 And there arose certain, and bare false witness against him, saying,</p> <p>58 We heard him say, I will destroy this temple that is made with hands, and within three days I will build another made without hands.</p> <p>59 But neither so did their witness agree together.</p> <p>60 And the high priest stood up in the midst, and asked Jesus, saying, Answerest thou nothing? what is it which these witness against thee?</p> <p>61 But he held his peace, and answered nothing. Again the high priest asked him, and said unto him, Art thou the Christ, the Son of the Blessed?</p> <p>62 And Jesus said, I am: and ye shall see the Son of man sitting on the right hand of power, and coming in the clouds of heaven.</p> <p>63 Then the high priest rent his clothes, and saith, What need we any further witnesses?</p> <p>64 Ye have heard the blasphemy: what think ye? And they all condemned him to be guilty of death.</p> <p>65 And some began to spit on him, and to cover his face, and to buffet him, and to say unto him, Prophesy: and the servants did strike him with the palms of their hands.</p>	<p>57 And they that had laid hold on Jesus led him away to Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders were assembled.</p> <p>58 But Peter followed him afar off unto the high priest's palace, and went in, and sat with the servants, to see the end.</p> <p>59 Now the chief priests, and elders, and all the council, sought false witness against Jesus, to put him to death;</p> <p>60a But found none: yea, though many false witnesses came, yet found they none.</p> <p>60b At the last came two false witnesses,</p> <p>61 And said, This fellow said, I am able to destroy the temple of God, and to build it in three days.</p> <p>62 And the high priest arose, and said unto him, Answerest thou nothing? what is it which these witness against thee?</p> <p>63 But Jesus held his peace, And the high priest answered and said unto him, I adjure thee by the living God, that thou tell us whether thou be the Christ, the Son of God.</p> <p>64 Jesus saith unto him, Thou hast said: nevertheless I say unto you, Hereafter shall ye see the Son of man sitting on the right hand of power, and coming in the clouds of heaven.</p> <p>65 Then the high priest rent his clothes, saying, He hath spoken blasphemy; what further need have we of witnesses? behold, now ye have heard his blasphemy.</p> <p>66 What think ye? They answered and said, He is guilty of death.</p> <p>67 Then did they spit in his face, and buffeted him; and others smote him with the palms of their hands,</p> <p>68 Saying, Prophesy unto us, thou Christ, Who is he that smote thee?</p>	<p>54 Then took they him, and led him, and brought him into the high priest's house. And Peter followed afar off.</p> <p>55 And when they had kindled a fire in the midst of the hall, and were set down together, Peter sat down among them.</p> <p>63 And the men that held Jesus mocked him, and smote him.</p> <p>64 And when they had blindfolded him, they struck him on the face, and asked him, saying, Prophesy, who is it that smote thee?</p> <p>65 And many other things blasphemously spake they against him.</p> <p>66 And as soon as it was day, the elders of the people and the chief priests and the scribes came together, and led him into their council, saying,</p> <p>67 Art thou the Christ? tell us. And he said unto them, If I tell you, ye will not believe:</p> <p>68 And if I also ask you, ye will not answer me, nor let me go.</p> <p>69 Hereafter shall the Son of man sit on the right hand of the power of God.</p> <p>70 Then said they all, Art thou then the Son of God? And he said unto them, Ye say that I am.</p> <p>71 And they said, What need we any further witness? for we ourselves have heard of his own mouth.</p>	<p>13 And led him away to Annas first; for he was father in law to Caiaphas, which was the high priest that same year.</p> <p>14 Now Caiaphas was he, which gave counsel to the Jews, that it was expedient that one man should die for the people.</p> <p>19 The high priest then asked Jesus of his disciples, and of his doctrine.</p> <p>20 Jesus answered him, I spake openly to the world; I ever taught in the synagogue, and in the temple, whither the Jews always resort; and in secret have I said nothing.</p> <p>21 Why askest thou me? ask them which heard me, what I have said unto them: behold, they know what I said.</p> <p>22 And when he had thus spoken, one of the officers which stood by struck Jesus with the palm of his hand, saying, Answerest thou the high priest so?</p> <p>23 Jesus answered him, If I have spoken evil, bear witness of the evil: but if well, why smitest thou me?</p> <p>24 Now Annas had sent him bound unto Caiaphas the high priest.</p>